



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 13.10.2004  
KUMM(2004) 660 finali

Proposta għal

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-pożizzjoni tal-Komunità fil-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni mwaqqaf permezz tal-Ftehim Ewropew bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Rumanija, min-naha l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tar-Rumanija fis-sistema RAPEX taht id-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti**

(prezentata mill-Kummissjoni)

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Il-Ftehim Ewropew (FE)<sup>1</sup> li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Rumanija, min-naħa l-oħra, iffirmit fi Brussel fl-1 ta' Frar 1993, jgħid fl-Artikolu 93 tiegħu li l-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li jilhqu kompatibilità sħiħa tas-sistemi ta' ħarsien tal-konsumatur fir-Rumanija u l-Komunità. Għal dan il-għan, il-kooperazzjoni għandha tinkludi, fost affarijiet oħra u fil-limiti tal-possibilitajiet eżistenti, l-iskambju ta' informazzjoni u l-aċċess għad-*databases* tal-Komunità.

Id-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti tistabbilixxi, fl-Artikolu 12 tagħha, li l-aċċess għar-RAPEX se jkun miftuħ għall-pajjiżi applikanti, fl-ambitu tal-qafas tal-ftehim bejn il-Komunità u dawk il-pajjiżi, skond l-arranġamenti definiti f'dawn il-ftehimiet. Kull ftehim ta' din ix-xorta għandu jkun bbażat fuq ir-reċiproċità u jinkludi dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità li jaqblu ma' dawk applikabbli fil-Komunità.

Bl-ittra bid-data tat-2 ta' Diċembru 2003, indirizzata mill-Missjoni tar-Rumanija għall-Komunitajiet Ewropej lid-Direttur-Ġenerali għas-Saħħa u l-Ħarsien tal-Konsumatur, ir-Rumanija talbet lill-Kummissjoni tibda l-proċeduri sabiex ir-Rumanija jkun jista' jkollha aċċess għas-sistema RAPEX ta' l-Unjoni Ewropea.

Ir-Rumanija ħadet sehem attiv, fit-TRAPEX (sistema tranzitorja ta' skambju ta' malajr ta' informazzjoni), sa mill-bidu tiegħu f'Mejju 1999, sistema li tikkopja l-attivitajiet tar-RAPEX għall-pajjiżi applikanti.

Il-proposta mehmuza m'għandhiex implikazzjonijiet finanzjarji.

Għar-raġunijiet miġjuba hawn fuq, il-Kunsill huwa mistieden jadotta d-deċiżjoni mehmuza.

---

<sup>1</sup> ĠU L 357, tal-31.12.1994, p. 1.

Proposta għal

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni tal-Komunità fil-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni mwaqqaf permezz tal-Ftehim Ewropew bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Rumanija, min-naħa l-oħra, dwar il-parteciċipazzjoni tar-Rumanija fis-sistema RAPEX taht id-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra il-Ftehim Ewropew li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Rumanija, min-naħa l-oħra<sup>2</sup>, iffirmit fi Brussel fl-1 ta' Frar 1993, u b'mod partikolari l-Artikolu 93 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti u b'mod partikolari l-Artikolu 12 tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,<sup>3</sup>

Billi:

- (1) Il-Ftehim Ewropew bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa, u r-Rumanija, fuq l-oħra, jstabbilixxi fl-Artikolu 93 tiegħu li l-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li jilhqun kompatibilità sħiħa tas-sistemi għall-ħarsien tal-konsumatur fir-Rumanija u l-Komunità;
- (2) L-Artikolu 12(4) tad-Direttiva 2001/95/KE jstabbilixxi li l-aċċess għar-RAPEX għandu jkun miftuħ għall-pajjizi applikanti, fil-qafas tal-ftehim bejn il-Komunità u daww il-pajjizi, skond l-arranġamenti definiti f'daww il-ftehim. Kull ftehim ta' din ix-xorta għandu jkun ibbażat fuq ir-reċiproċità u jinkludi dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità li jaqblu ma' daww applikabbli fil-Komunità;
- (3) Ir-Rumanija ħadet sehem b'mod attiv, sa mill-bidu tiegħu f'Mejju 1999, fit-TRAPEX (sistema tranżitorja ta' skambju mgħaġġel ta' informazzjoni), sistema li tikkopja l-attivitajiet tar-RAPEX għall-pajjizi applikanti,

---

<sup>2</sup> ĠU L 357, tal-31.12.1994, p. 1.

<sup>3</sup> GU C [...] tal [...], p. [...]

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu Uniku*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità fil-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni mwaqqaf bil-Ftehim Ewropew bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa, u r-Rumanija, fuq l-oħra, dwar is-sehem tar-Rumanija fis-sistema RAPEX taht id-Direttiva 2001/95/KE tinsab fl-abbozz tad-deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni li hawn meħmuż.

Magħmul fi Brussel, [...]

*Għall-Kunsill  
Il-President*

## ANNEX

Proposta għal

### **DEĊIŻJONI Nru .../2004 TAL-KUNSILL TA' L-ASSOĊJAZZJONI bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Rumanija, min-naħa l-oħra ta' --/--/--**

dwar is-sehem tar-Rumanija fis-sistema RAPEX taħt id-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti<sup>4</sup>

IL-KUNSILL TA' L-ASSOĊJAZZJONI,

Wara li kkunsidra il-Ftehim Ewropew li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa, u r-Rumanija, fuq l-oħra [<sup>5</sup>], iffirmit fi Brussel fl-1 ta' Frar 1993, u b'mod partikolari l-Artikolu 93 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti u b'mod partikolari l-Artikolu 12 tagħha,

Wara li kkunsidra l-ittra bid-data tat-2 ta' Diċembru 2003, indirizzata mill-Missjoni tar-Rumanija għall-Komunitajiet Ewropej lid-Direttur-Ġenerali għas-Saħħa u l-Harsien tal-Konsumatur li talbet lill-Kummissjoni tibda l-proċeduri sabiex ir-Rumanija jkun jista' jkollha aċċess għas-sistema RAPEX ta' l-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Artikolu 93 tal-Ftehim Ewropew jstabbilixxi li l-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li jilhqqu kompatibilità sħiħa tas-sistemi tal-ħarsien tal-konsumatur fir-Rumanija u l-Komunità. Għal dan il-għan, il-kooperazzjoni għandha tinkludi, fost affarijiet oħra u fil-limiti ta' possibilitajiet ezistenti, l-iskambju ta' informazzjoni u l-aċċess għad-*databases* tal-Komunità;
- (2) L-Artikolu 12(4) tad-Direttiva 2001/95/KE jstabbilixxi li l-aċċess għar-RAPEX għandu jkun miftuħ għall-pajjiżi applikanti, fil-qafas tal-ftehim bejn il-Komunità u dawk il-pajjiżi, skond l-arranġamenti definiti f'dawk il-ftehim. Kull ftehim ta' din ix-xorta għandu jkun ibbażat fuq ir-reciproċità u jinkludi dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità li jaqblu ma' dawk applikabbli fil-Komunità;
- (3) L-Anness II tad-Direttiva 2001/95/KE jstabbilixxi l-proċeduri għall-applikazzjoni tar-RAPEX u l-Linji Gwidi għan-notifika;

---

<sup>4</sup> ĠU L 11, tal-15.1.2002, p. 4.

<sup>5</sup> ĠU L 357, tal-31.12.1994, p. 1.

- (4) Il-Kummissjoni adottat linji gwida għat-tmexxija tar-RAPEX, kif mehtieg skond il-punt 8 tad-Direttiva fid-29 ta' April 2004<sup>6</sup>;
- (5) Ir-Rumanija ħadet sehem attiv, fit-TRAPEX (sistema tranzitorja ta' skambju ta' malajr ta' informazzjoni), sa mill-bidu tiegħu f'Mejju 1999, , sistema li tikkopja l-attivitajiet tar-RAPEX għall-pajjiżi applikanti,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

#### *Artikolu 1*

Ir-Rumanija għandha tiegħu sehem fis-sistema RAPEX bl-istess drittijiet u obbligi bħall-membri kurrenti, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 2001/95/KE u l-linji gwida tar-RAPEX.

#### *Artikolu 2*

Ir-Rumanija għandha tapplika l-istess prinċipji ta' kunfidenzjalità bħal daww applikanti mill-membri l-oħra tar-RAPEX.

#### *Artikolu 3*

B'kooperazzjoni mas-servizzi tal-Kummissjoni, ir-Rumanija għandha tagħmel l-arrangamenti prattiċi mehtieġa sabiex tiżgura li tinsab f'pożizzjoni li tikkonforma b'mod sħiħ mal-ħtiġijiet imfassla fid-Direttiva u l-proċeduri nklużi fil-linji gwida tar-RAPEX.

Il-Kummissjoni b'mod partikolari se tipprovdi t-taħriġ tal-bidu għal uffiċjali mir-Rumanija fl-użu ta' l-applikazzjoni tar-RAPEX.

#### *Artikolu 4*

Jekk jinqalgħu xi problemi minħabba l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni, dawn għandhom jiġi solvuti permezz ta' kuntatt dirett bejn is-servizzi tal-Kummissjoni u l-awtoritajiet tar-Rumanija fil-kuntest tar-RAPEX. Kull meta dan ma jwassalx għal soluzzjoni aċċettabbli għaż-żewġ naħat, għandu jsir bdil ta' fehmiet fil-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni fuq talba ta' parti waħda fi żmien tliet xhur minn meta tkun saret it-talba.

Wara dan il-bdil ta' fehmiet, jew wara li jiskadi l-perjodu msemmi fil-paragrafu ta' hawn fuq, il-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni jista' jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa biex dawn il-problemi jiġu solvuti.

---

<sup>6</sup> ĠU L 151, tal-30.4.2004, p. 83, kif ikkoreġut fil-ĠU L 208, 73, ta' l-10.6.2004, p. 73.

Dawn il-proċeduri fil-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni huma mingħajr preġudizzju għal kull azzjoni taħt il-liġijiet għall-ħarsien tal-konsumatur rispettivi li hemm fis-seħħ fit-territorju tal-Partijiet.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ mill-jum li fih tkun adottata. Hija applikabbli mill- 1.12.2004.

Magħmul fi [...],[...].

*Għall-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni*

*Il-President*